

- Monitoreo Microbiológico de colonias de ratas y ratones de experimentación

Se realizó este trabajo con el objeto de establecer un programa de estudio y control microbiológico en estas especies animales, para aplicarlo en el mantenimiento de los animales SPF (libres de patógenos) de la nueva unidad.

Utilizando técnicas de cultivo, pruebas bioquímicas y la confirmación serológica correspondiente para bacterias y virus, y empleando técnicas convencionales de diagnóstico parasitológico, se realizaron 10 monitoreos que incluyeron 92 ratones, 11 ratas y 3 cobayos. Se aislaron los siguientes microorganismos: Pseudomona aeruginosa, Corynebacterium putcheri, Bordetella bronchiseptica, Mycoplasma pulmonis y virus Sendai (HVJ). Diagnóstico de Syphacia obvelata, Aspiculuris tetraptera, Myobia musculli, Giardia muris, Hexamita muris y Cisticercus fasciolaris.

- Estudios específicos de Bacillus piliformis (Enfermedad de Tyzzer) usando técnicas de inmunofluorescencia para la detección de anticuerpos y la producción de anticuerpos monoclonales. Infección subletal experimental con este microorganismo en ratones Balb c.

Trabajo realizado en el National Institute of Health Tokyo por el becario Miguel Angel AYALA, bajo la dirección de la Dra. Eiko SUZUKI.

SERVICIOS

- Servicio externo de monitoreos microbiológicos y parasitológicos. Diagnósticos serológicos. diagnósticos virológicos.

- Provisión de ratones CF-1, Balb/c, MPS, y ratas Wistar.

- * CF-1: 520
- * Balb/c: 210
- * MPS: 5
- * Wistar: 810

RESEARCH COOPERATION IN THE AREA OF VETERINARY
SCIENCES BETWEEN ARGENTINA AND JAPAN

PERIOD OCTOBER 1991 - OCTOBER 1992

1 - CATHEDRA: Experimental Animals

2 - RESPONSIBLE: Prof. Dra. Cecilia CARBONE

3 - STAFF IN CHARGE OF THIS PROJECT

1 - Prof. Dra Cecilia CARBONE
Full Professor of Laboratory Animal Veterinary School -

UNLP.

2 - Med. Vet. Miguel Angel AYALA
Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-UNLP

3 - Med. Vet. Daniel MORALEJO
Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-UNLP

4 - Med. Vet. CAGLIADA, Maria del Pilar
Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-UNLP

5 - Lic. Estela Cora ROGERS
Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-UNLP

6 - Med. Vet. Graciela DELUCA
Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-UNLP

7 - Srta. Andrea CHANTRE
Student Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-

UNLP.

8 - Srta. Carolina ROMERO
Student Assistant of Laboratory Animal Veterinary School-

UNLP.

9 - Sr. Federico OLIVERA

Technician in Laboratory Animals.

4 - RESEARCH ACTIVITIES CARRIED OUT DURING THE PERIOD

- Effects of Commercial Diets on Biological and Reproductive
Parameters in Wistar Rats"

CARBONE, C; MORALEJO, D; BONZO, E; CAGLIADA, M.; CHANTRE A.

Two commercial diets were evaluated in new born Wistar rats.

Haematological values were compared. The results revealed
differences in body weight performance and percentage of Fe and
Mg in blood serum. No important variables were noted in oestrum
cycles.

- The Following Serological Techniques were performed:

- * Aglutination Test
- * Complement Fixation Test
- * Hemagglutination Test
- * Hemagglutination Inhibition Test
- * Immunofluorescent Technique for detection of

Antibodies.

- * Enzyme - Linked Immunosorbent Assay (ELISA)

- Microbiological monitoring in laboratory rat and mice colonies:

This study was performed in order to establish a scheme to control laboratory rat and mice populations and to be applied in the maintenance of the SPF colony in the new Facility. Ten microbiological monitoring of 92 mice, 11 rats and 3 Guinea pig were performed by using culture mediums, biochemical tests, and serological techniques for bacteria and viruses and conventional methods for parasitological diagnosis. The following results were obtained: *Pseudomona aeruginosa*, *Corynebacterium kitcheri*, *Bordetella bronchiseptica*, *Mycoplasma pulmonis* and Sendai Virus, (HVJ). Parasites: *Sppbbccaaobbbccbbba*, *AAppccddccntss tccctppccca*, *Myobia muscili*, *Giardia muris*, *Hexamita muris* and *Cisticercus fasciolaris*.

- Studies on *Bacillus piliformis* (Tyzzer's disease) in Balb c mice colonies. This study was performed in order to determine the subletal prevalence of this microorganism in mice. The results, demonstrated that:

1) The antibody response increased from the 3rd. to the 6 th. week and then decreased.

2) The animals experimentally inoculated with *Bacillus piliformis* showed resistance to this infection.

3) After immunodepression typical lesion appeared again in liver.

Bacillus piliformis infection was studied in mice infected experimentally by using immunofluorescence techniques and production of monocloned antibody.

- Genetical monitoring

Electrophoresis in Polyacrilamide gel and cellulose acetate gel were performed to screen rat and mice strains using biochemical markees.

- Services:

- Ten (10) microbiological monitorings of rat and mice were performed.

- Animal supplied during the period:

* mice = - CF-1 : 520
- BALB c: 210
- MPS: 5

* rats = - Wistar: 810

5 - ATTENDANCE TO SCIENTIFIC MEETINGS

- Nematode, Cestode and mite infections in mice colonies in Argentine"

CARBONE, C; AYALA, M; MORALEJO, D; BONZO, E; CABLIADA, M.

VII Reunion Anual de la Asociacion Argentina de Veterinarios de Laboratorios de Diagnostico. December 5 y 6. - 1991.

C E D I V E

U. N. L. P.
Ruta 2 Km. 116 C. C. 147
(7130) - Chascomus

PARCIAL REPORT OF CEDIVE ACTIVITIES- 1992

CEDIVE was included in the Veterinary Science Faculty of U.N.L.P./ J.I.C.A. Agreement during the last quarter of 1991. For this reason the activities related to the agreement are limited to CEDIVE'S personnel training in specific areas:

-Gabriel Traveria. In Japan Since June 1992

-Alejandro R.Valera. In training in virology at the virology department of this university since August 1991. At the present moment is working on serologic procedures for bovine herpes virus diagnosis (Immunofluorescence and virusneutralization).

-Guillermo A. Mattioli. As from beginning of 1992 is working on mineral level determinations procedures as a initial phase of a general animal physiology training at the Animal Physiology Department of this University. He has applied for a scholarship in Japan to make a training on mineral metabolism and on diagnostic procedures of mineral level determinations (proposed for 1993).

None of the material requested to JICA have been received for which all activities reported above belong to the current activities of the laboratory and are not included in the agreement

Publications and communications given at technical or scientific meetings by personnel belonging to CEDIVE As from October 1991

-Costa E., Perfumo C., Idiart J.,(original in Spanish) Congenital Malformations and perinatal mortality in suckling pigs due to Conium maculatum ingestion by pregnant sows. 1991 VII annual meeting of the Argentine Association of Veterinarians of diagnostic laboratories.

-Romero J., Espinosa G., Valera A.,(original in Spanish) Demonstration of trichostrongyle resistance to oxfendazole in sheep of the Salado river Depression. 1992. Rev. Med Vet. Vol. 73 nro. 2 p. 83-6.

-Traveria Gabriel: Paratuberculosis (Original in Spanish)1992. Clinica y Producción Veterinaria nro. 6 abril-mayo p.9-11.

External Service of veterinary diagnostic
(January - September /1992)

BACTERIOLOGY AREA

bacteriologic diagnostic (aerobic bacteria)	
-animal samples.....	106
-human samples.....	465
- <u>Leptospira interrogans</u>	17
Bacterioscopy and colorations	26
Hematology	40
IFD (diagnostic of <u>Campylobacter fetus</u>).....	7.848

SEROLOGY AREA

Serology of Leptospirosis (MAT).....	258
Minerals determinations	269
Infectious Equine Anemia (IEA) (ID).....	64
Bovine Leucosis (ID).....	10
VBD y IBR	319
Brucellosis (BPA- W y ZME).....	13.992
(VIA).....	3.730

PARASITOLOGY AREA

Genital trichomoniasis (culture).....	5.609
Studies on fecal samples	302
Parasitologic necropsies	10
Complementary studies from necropsie samples.....	21

Furthermore, 2 antiparasitaries drugs trials with private companies (on sheep and cattle psoroptic scabies). And one on psoroptic and gastrointestinal helminths of cattle) in execution with 25 experimental necropsies

PATOLOGY AREA

Necropsies:


Pig:	17
Cattle:	50
Sea birds and mammals:	35
Fetus:	15
Sheep:	8
Horses:	3
Dog:	1
TOTAL:.....	127

The samples origin are mor of 1200 registered consultations, of about 100 practitioner veterinarians and companies.

Teaching

- 8 Regular pregraduate Class to "Parasitology and parasitological diseases" chair pupils- 3rd cycle of veterinary faculty plan- (8 heures each one).
- Week class to "Infectious diseases" chair pupils -4th. cycle of veterinary faculty plan- (8 heures each one)
- A post-graduate course, on regional diseases of ruminant domestic animals in the humid pampa. (58 heures of class).

17 OCT 1992


Méd. Vet. JORGE H. ROMERO
SUBDIRECTOR
CEDIVE

C E D I V E
U. N. L. P.
Ruta 2 Km. 116 C. C. 147
(7130) - Chascomus

INFORME PARCIAL DE ACTIVIDADES DEL CEDIVE DURANTE 1992

El Ce.D.I.Vo. Se incorporó al Convenio Facultad de Cs. Veterinarias de La U.N.L.P./JICA, en el último trimestre de 1991. Por ese motivo las actividades en relación al convenio sólo se limitan al entrenamiento de integrantes de su personal en las áreas específicas:

Gabriel TRAVERIA, en Japón desde Junio de 1992.

Alejandro R. VALERA. Realizando su formación y entrenamiento en Virología en la Cátedra de Virología de esta Facultad de Cs. Veterinarias, desde agosto de 1991. En este momento está desarrollando la puesta a punto de técnicas de diagnóstico serológico de Herpes virus bovino (Inmunofluorescencia y virusneutralización).

Guillermo Alberto MATTIOLI. Desde inicios de 1992. está entrenándose en técnicas de diagnóstico de minerales en la Cátedra de Fisiología, iniciando su formación en general en fisiología animal. Es aspirante a una beca para perfeccionar su entrenamiento en metabolismo y diagnóstico de minerales en Japón, (propuesto para 1993).

Aún no se ha recibido, el primer conjunto de materiales solicitados a JICA, por lo que las actividades que se informan corresponden a la propia actividad del Laboratorio, fuera del convenio.

Publicaciones, y comunicaciones en reuniones técnicas o Científicas, realizadas por personal del CEDIVE a partir de octubre de 1991:

- Costa E., Perfumo C., Idiart J., Malformaciones congénitas y mortalidad perinatal de lechones producidas por la ingestión de Conium maculatum, por hembras gestantes. 1991. VII Reunión anual de la Asoc., Argentina de Veterinarios de Laboratorios de diagnóstico.
- Romero J., Espinoza G., Valera A., Demostración de resistencia al Oxfendazole en Trichostrongylidos de ovinos de la Zona Deprimida del Salado. 1992. Rev. de Med. Vet. Vol. 73 nro. 2 p. 83-8.
- Traveria Gabriel: Paratuberculosis 1992. Clínica y Producción Veterinaria nro. 5 abril-mayo p.9-11.

Docencia

- Se dictaron clases regulares de pre-grado para alumnos de "Parasitología y Enfermedades Parasitarias" (8 clases de 8 hs cada una)
- Se dictan clases semanales para alumnos de la materia "Enfermedades Infecciosas" (4to.año) .
- Se dictó un curso de post-grado, sobre enfermedades regionales de los ruminantes, de 58 horas de clase de duración.



Méd. Vet. JORGE R. ROMERO
SUBDIRECTOR
CFCVCS

17 OCT 1992

ANEXO 2

**2.- PRESENTACIONES EN CONGRESOS
Y
TRABAJOS PUBLICADOS**

5-1 Trabajos publicados

The palmitic acid binding properties of cytosolic proteins located in the villus and crypts zones of bovine intestinal mucosa

A. Palacios and A. Catalá

Vet. Res. Commun. 15: 437-442, 1991

Comparative study on the responses of bovine and mouse intestinal mucosa to iron dependent lipid peroxidation

A. Catalá

Comp. Biochem. Physiol. (in press)

5-2 Trabajos enviados a publicar

Interaction of fatty acids, acyl CoA derivatives and retinoids with microsomal membranes : effect of cytosolic proteins

Review

A. Catalá

Mol. Cell. Biochem. (en consideración)

6- Trabajos que se presentaran a Congresos

XXVIII Reunión Anual de la Sociedad Argentina de Investigación Bioquímica Nov 1992, Huerta Grande Córdoba

- Interacción de microsomas conteniendo ácidos grasos saturados y no saturados con proteína transportadora de ácidos grasos: efecto de peroxidación.

C. Arcemís, A. Cerruti y A. Catalá

- Remoción de ácido palmítico y retinoides desde microsomas por proteínas citosólicas de hígado bovino

V. Piergiacomi y A. Catalá

- Expresión de ARN-ciclofilina en placenta de rata en diferentes periodos de gestación.

A. Palacios, R. Miura, M. Hirosewa, A. Catalá, K. Shiota y T. Ogawa

7- Tesis presentadas en el periodo

Lípidos asociados a proteína transportadora de ácidos grasos en *Mus musculus*.

Tesis presentada por la Lic. Rosana Zanetti en la Facultad de Ciencias Naturales y Museo para optar al grado de Dr. en Ciencias Naturales

Calificación: 10

5. TRABAJOS PUBLICADOS, ENVIADOS A PUBLICAR Y A CONGRESOS, DURANTE EL PERIODO.

Mineral concentration in Korean rice straw. Carlos E. Ramirez, Takeshi Fukui, Hajime Kumagai, Hideo Yano, Jung Kun Ki and Kim Seong Won. 85° congreso de la Sociedad Japonesa de Zootecnia (The Japanese Society of Zootechnical Science) realizado en la ciudad de Hiroshima el 30 y 31 de marzo de 1992. (Poster presentation in English).

Studies about Korean rice straw and soil microminerals: Fumiko Yano, Takahiro Hatanaka, Hideo Yano and Carlos E. Ramirez. 3^{ro} Japanese Congress of Chemical Microelements, 23/24 June of 1992, Sendai, Japan. (Poster presentation in Japanese).

Mineral concentration in Korean rice straw and soil samples. Carlos E. Ramirez, Takeshi Fukui, Hajime Kumagai, Hideo Yano, Jung Kun Ki and Kim Seong Won. Enviado para su publicación en la revista de la Sociedad Japonesa de Zootecnia (The Japanese Society of Zootechnical Science).

6. OTRAS ACTIVIDADES.

El día 14 de septiembre de 1992, se recibió un espectrofotómetro de absorción atómica marca GBC modelo 902, por donación de JICA. La instalación de este equipo requirió la adecuación de un laboratorio con campana de extracción de gases. Asimismo queremos hacer notar que al día de la fecha (30/9/92) del equipamiento solicitado dentro del marco del convenio sólo se ha recibido, el espectrofotómetro arriba mencionado, bidones de polietileno y un freezer vertical, por lo cual las actividades del laboratorio se han limitado a la preparación de materiales y ambientes físicos para la realización de tareas de investigación.

Ramírez

[Signature]
Dr. EDUARDO LA ESCOBAR
Director

Trabajos

- Trabajos Publicados

.Enzyme linked immunosorbent assay (ELISA) using urease-conjugated antibodies for Toxoplasma antibody detection.
I. Igarashi, L. Venturini, C. Di Lorenzo, L. Vignau, C. Venturini,
A. Saito and N. Suzuki.
J. Vet. Med. Sci. 54(3):585-587(1992)

- Trabajos aceptados para su publicación

.Diagnóstico de toxoplasmosis durante el período patente en un gato doméstico.
Venturini L., Omata Y., Venturini M.C.
Veterinaria Argentina

- Trabajos enviados para su publicación

.Anticuerpos anti Toxoplasma gondii en cabras.
Venturini L., Omata Y., Vignau M.L., Venturini M.C., Bedotti D.
Revista de Medicina Veterinaria.

.Toxoplasma gondii :diagnóstico serológico y aislamiento en cerdos de consumo.
Omata Y., Di Lorenzo C., Borén J.L., Venturini L.

- Trabajos Presentados

.Immunopathology of Babesia rhodani infection in Balb-c mouse Igarashi I., Di Lorenzo C., Saito A. and Suzuki N.
38 Ann. Meet. of Japan Soc. of Parasitology and Entomology in North Japan, October 12-13 1991, Sendai, Japan.

.Aislamiento de Toxoplasma gondii de un gato doméstico.
Venturini L., Omata Y., Venturini M.C..
VII Reunión Anual de la Asociación Argentina de Veterinarios de Laboratorios de Diagnóstico. Diciembre 1991. Buenos Aires, Argentina

.Comparación de técnicas diagnósticas en toxoplasmosis porcina.
Omata Y., Venturini M.C., Borén J. y Venturini L.
VII Reunión Anual de la AAVDL. Diciembre 1991, Buenos Aires, Argentina.

.Anticuerpos anti Toxoplasma gondii en cabras.
Venturini L., Omata Y., Vignau M.L., Venturini M.C. y Bedotti D.
VII Reunión Anual de la AAVDL. Diciembre 1991, Buenos Aires, Argentina.

- Trabajos en preparación

- . Inhibitory effect of anti Babesia rodhaini monoclonal antibodies cross reactive with Babesia microti
Claveria F., Omata Y., Takehara T., Saito A., Maki Y., Venturini M.C. and Suzuki N..
- . Toxoplasma gondii : reconocimiento de fracciones antigénicas por inmunoblotting con sueros de cerdos infectados naturalmente.
Omata Y., Di Lorenzo C., Venturini M.C., Venturini L.
- . Antibody reactivity to Toxoplasma gondii antigens in mice inoculated with 60Co-irradiated parasites.
Omata Y., Di Lorenzo C., Venturini M.C., Venturini L.
- . Isolation and identification of urine parasite antigens in mouse infected with Babesia rodhaini
Di Lorenzo C., Igarashi I., Maki Y., Kato S., Saito A., and Suzuki N..
- . Diagnóstico de toxoplasmosis en un gato doméstico: 2º caso, período de patencia y detección de IgG anti-toxoplasma.
Venturini L., Omata Y., Venturini C., Di Lorenzo C., De Carolis G.
- . Efectos de las micotoxinas T2 y aflatoxina B1 como inmunodepresoras en la infección crónica con Toxoplasma gondii
Venturini M.C., Quiroga M.A., Di Lorenzo C.L., Omata Y., Venturini L.

Otras actividades

- Participantes de la VII Reunión Anual de la AAVDL. Diciembre de 1991. Buenos Aires. Dr Y. Omata, Dra L.M. Venturini, Dra M.C. Venturini
- Participantes del Primer Encuentro de docentes e investigadores de la FCV-UNLR
Dra L.M. Venturini, Bact. C. Di Lorenzo, Dra M.C. Venturini.
13 de marzo de 1992.
- Participantes de las Jornadas sobre el Proyecto de Cooperación en Investigación entre la FCV y JICA. 25-27 de abril de 1992.
Dra L.M. Venturini, Dr Y. Omata, Dra M.C. Venturini, Bact. C. Di Lorenzo
- Disertante en las Jornadas de Actualización en Zoonosis. Organizadas por la Asociación Argentina de Zoonosis. Tandil, 28 y 29 de agosto de 1992. Buenos Aires.
Dra L. Venturini.

- A serological survey and the diagnosis of pseudorabies virus among pigs in Argentina. Echeverria MG, Nosetto EO, Etcheverrigaray ME, Galosi CM, Founrouge RB, Pereyra NB, Bélak K and Gimeno EJ. Proceedings International Atomic Energy Agency "Immunoassay and DNA probe techniques for the diagnosis of animal disease in developing countries". IAEA-TECDOC 657, p.51-58. Vienna, July 1992. (In English)
- Development of an indirect ELISA and a dot-immunoassay to detect porcine antibodies to pseudorabies virus. Nosetto EO, Echeverria MG, Gimeno EJ, Pecoraro MR and Etcheverrigaray ME. Proceedings International Atomic Energy Agency "Immunoassay and DNA probe techniques for the diagnosis of animal disease in developing countries". IAEA-TECDOC-657, p.51-58. Vienna, July 1992. (In English)
- Aflatoxins. Toxic, carcinogenetic and immunodepletory effects Venturini MC and Perfumo CJ. J. Clin. y Prod. Vet. Nº6, 7-8, 1992.
- Prevention and control of the most important diseases of swine. Perfumo CJ. J. Clin. y Prod. Vet. Nº 7, 13-16, 1992.
- The pig advisor visit. An intuitive or programmed process. Perfumo CJ. Bol. Inform. Asoc. Arg. Vet. Esp. en Prod. Porc. Nº 44, 7-14, 1992.
- Pseudorabies (Aujeszky's Disease) in Argentina. Echeverria MG, Nosetto EO, Etcheverrigaray ME, Galosi CM, Founrouge RD, Pereyra NB, Bélak K and Gimeno EJ. Review Scientific and Technique - Office International of Epizooties. (In English). (In press).
- Use of lectins in histopathology: Fundamentals and applications. Gimeno EJ and Massone AR. Patología Animal. Chile. (In press).
- Histochemical binding profile of nasal mucosa from SPF-pigs, pigs infected with PCM-virus or with Bordetella bronchiseptica and/or Pasteurella multocida. Perfumo C., Mores N., Quiroga A., Piffer I., Olivera A., Massone A., Itagaki S. Vet. Pathology. (In press).
- Pathology of acute experimental T-2 intoxication in pigs: light, electron microscopic and lectin histochemical studies. Perfumo C., Itagaki S., Petruccelli M., Godoy H., Idiart J., Quiroga M., Doi K. In press in a Brazilian Journal.
- Swine pneumonia: Lesions produced by the interaction between Actinobacillus pleuropneumoniae and Aujeszky's Disease virus. Perfumo C., Petruccelli M., Massone A., Herrero Loyola M., Echeverria G. To be presented at the XIII Panamerican Congress of Veterinary Sciences. Santiago de Chile. October, 1992.

5.- RESEARCH WORKS PUBLISHED, TO BE PUBLISHED OR PRESENTED IN SCIENTIFIC MEETINGS

- Lectin histochemical study in normal and paratuberculosis-affected bovine ileum. Massone AR, Itagaki S, Doi K and Gimeno EJ. Journal of Veterinary Medical Science. 53, 761-763, 1991. (In English).
- A bovine viral diarrhoea/mucosal disease-like syndrome in moose (*Alces alces* L). Investigations on the central nervous system. Reh binder C, Gimeno EJ, Belák K, Belák S, Stéen M, Rivera E and Nikkilä T. Vet. Rec. 129, 552-554, 1991. (In English).
- Immunohistochemical, lectin histochemical and ultrastructural studies in squamous cell carcinomas of sheep ear pinna. Quiroga MA, Massone AR, Uzal F, Robles C, Petrucelli MA, Armocida AD, Idiart JR, Nakayama H and Gimeno EJ. 7th. Ann. Meet. Arg. Vet. Lab. Diagn., Buenos Aires, december 1991.
- Isolation of *Campylobacter* sp. from faeces of healthy animals in the Buenos Aires Province. Amor MA, Giacoboni GI, Gimeno EJ and Itoh K. 7th. Ann. Meet. Arg. Vet. Lab. Diagn., Buenos Aires, december 1991.
- Lectin histochemical study on kidney of unilateral-nephrectomized and streptozotocin inoculated mice. Itagaki S, Aguirre JI, Kume E and Doi K. 8th Annual Congress of Japanese Society of Toxicologic Pathology. January. 1992. Nara City, Japan. (In English).
- Spongiform encephalopathies (Transmissible cerebral amyloidosis): prions, viruses or unconventional viruses? (Invited review). Gimeno EJ. Vet. Arg. 9, 105-116, 1992.
- Activities of the Institute of Pathology in the frame of the Cooperation Project. Idiart JR, Gimeno EJ, Perfumo CJ and Petrucelli MA. Meeting on the Veterinary Sciences Cooperation Programme between The University of La Plata and the Japanese International Cooperation Agency (JICA). La Plata, march, 1992. Proceedings, pag. 1-8.
- New trends in Veterinary Sciences. Castellano MC, Gimeno EJ, Lasta J and Marotta EG. First meeting of teachers and researchers. Fac. Vet. Sciences La Plata. March, 1992. Proceedings, pag. 9-10.
- Chemotactic effect of foot and mouth disease virus on PMN leucocytes. Portiansky EL. First meeting of teachers and researchers. Fac. Vet. Sciences La Plata. March, 1992. Proceedings, pag. 52.

- Lectin histochemical studies on tissues from normal rams and from rams infected with *Brucella ovis*. Paolicchi F., Cipolla A., Casaro A., Massone A., Itagaki S., Doi K., Gimeno E. To be presented at the XIII Panamerican Congress of Veterinary Sciences. Santiago de Chile. October, 1992.
- Double immunolabelling of intermediary filaments of bovine urinary bladder neoplasms. Gimeno E., Idiart J., Massone A., Armocida A., Nakayama H. To be presented at the XIII Panamerican Congress of Veterinary Sciences. Santiago de Chile. October, 1992.

6.- OTHER ACTIVITIES

- First Postgraduate Course in Avian Pathology. Organizing Committee: Menendez NA and Petruccelli MA. Professors: Menendez NA, Brandetti E and Petruccelli MA. Lecturers: Piscopo MA and Herrero Loyola M. 38 Hours. Ten Participants. La Plata, 25-28 November, 1991.
- Third International Postgraduate Course on Immunohistochemistry, Lectin histochemistry and Electron Microscopy. Organizing Committee: Idiart JR, Gimeno EJ and Perfumo CJ. Professors: Gimeno EJ, Perfumo CJ, Yamaguchi R and Petruccelli MA. Lecturers: Massone AR, Quiroga MA and Aguirre JI. 38 Hours. Twelve participants from Argentina, Brasil and Chile. La Plata, 24-27 August, 1992.

2- PUBLICACIONES

A- TRABAJOS ORIGINALES

PUBLICADOS O EN PRENSA

- Dulout, F.N., Seoane, A.I., Ciarmela, M.L. (1992) Análisis de aneuploidía usando líneas celulares diploides y linfocitos de sangre periférica. *Revista Brasileira de Genética* 15, 88-92.
- Dulout, F.N., López Camelo, J., von Guradze, H.N. (1992) The analysis of sister chromatid exchanges (SCE) in human population studies: statistical distribution of SCE frequencies, cell sample size and cells with high SCE frequencies. *Revista Brasileira de Genética* 15, 169-182.
- Terreros, M.C., De Luca, J.C., Dulout, F.N. The effect of a hypoproteic diet and ethanol consumption on the yield of chromosomal damage detected in bone marrow cells of mice. *Journal of Veterinary Medical Science* (En prensa).

TERMINADOS Y AUN NO ENVIADOS

- Lojo, M.M., Giovambattista, G., Golijow, C.D. A simplified method for transforming competent *E. coli* bacteria.
- Seoane, A.I., Dulout, F.N. Aneugenic effect of Cadmium Chloride using the anaphase-telophase test.

B- PRESENTACIONES EN CONGRESOS

- Lojo, M.M., Giovambattista, G., Golijow, C.D. Método directo de transformación de bacterias competentes en placa. XIII Congreso Argentino de Genética. Pergamino, 30 de setiembre-3 de octubre de 1992.
- Napolitano, R., Lojo, M.M. Método directo para la detección de mutágenos en orina. XXIII Congreso Argentino de Genética. Pergamino, 30 de setiembre-3 de octubre de 1992.
- Seoane, A.I., Dulout, F.N. Utilización del ensayo de anafase-telofase para demostrar el efecto aneugénico del cloruro de cadmio. XXIII Congreso Argentino de Genética. Pergamino, 30 de setiembre-3 de octubre de 1992.
- Grillo, C.A., Dulout, F.N. Posible genotoxicidad de aditivos alimenticios: ensayo de intercambios de cromátidas hermanas (ICH) con butil hidroxitolueno (BHT). XXIII Congreso Argentino de Genética. Pergamino, 30 de setiembre-3 de octubre de 1992.

CATEDRA DE VIROLOGIA

TRABAJOS PUBLICADOS

-Herpes equino 1 y 4: agente etiológico y enfermedad. - Galosi, C.M.; Oliva, G.A.; Etcheverrigaray, M.E. - Med.Vet. (Chile) 13(2): 25-38, 1991.

-Ocurrencia y diagnóstico de la Enfermedad de Aujeszky en las zonas de Chañar Ladeado y Saladillo. - Echeverría, M.G.; Nosetto, E.O.; Petruccelli, M.A.; Gimeno, E.J.; Etcheverrigaray, M.E. - Vet.Arg. 8(74): 75-80, 1991.

-Pseudorabies (Aujeszky's disease) in Argentina. - Echeverría, M.G.; Nosetto, E.O.; Etcheverrigaray, M.E.; Galosi, C.M.; Fonrouge, R.D.; Pereyra, N.B.; Belak, K.; Gimeno, E.J. - Rev.Sci.Tech.Off.Int.Epiz. (OIE), en prensa vol 11 (3), september 1992.

-Development of an indirect and a Dot ELISAs to detect antibodies to porcine pseudorabies virus in Argentina.- Nosetto, E.O.; Echeverría, M.G.; Gimeno, E.J.; Pecoraro, M.R.; Etcheverrigaray, M.E. - Publications of the International Atomic Energy Agency. In: Regional Network for Latin America on animal disease diagnosis using immunoassay and labelled DNA probe techniques, Ed. IAEA, Vienna, 59-64, 1992.

-A serological survey and the diagnosis of Pseudorabies virus among pigs in Argentina- Echeverría, M.G.; Nosetto, E.O.; Etcheverrigaray, M.E.; Galosi, C.M.; Fonrouge, R.D.; Pereyra, N.B.; Belak, K.; Gimeno, E.J. - Publications of the International Atomic Energy Agency. In: Regional Network for Latin America on animal disease diagnosis using immunoassay and labelled DNA probe techniques, Ed. IAEA, Vienna, 51-58, 1992.

-Evolutionary pattern of the H3 Haemagglutinin of Equine Influenza Viruses: multiple evolutionary lineages and frozen replication.- Endo, A.; Pecoraro, M.R.; Sugita, S.; Nerome, K. - Arch.Virol. 123:73-87, 1992.

ENVIADOS A PUBLICACION

-Estudio de la persistencia de Herpes virus equino 1 (EHV-1) en equinos vacunados y no vacunados de la Provincia de Buenos Aires.- Galosi, C.M.; Oliva, G.A.; Etcheverrigaray, M.E.- En juzgamiento, Med.Vet. Barcelona (España).

-Rinitis a cuerpos de inclusión del cerdo: estudio con microscopía óptica y electrónica. - Perfumo, C.J.; Petruccelli, M.A.; Aguirre, J.I.; Idiart, J.R.; Itagaki, S.I.; Echeverría, M.G.- En juzgamiento, Boletim do Instituto de pesquisas veterinarias "Desiderio Fianamor", Porto Alegre, Brasil.

PRESENTADOS EN REUNIONES CIENTIFICAS

-Desarrollo de un ELISA indirecto para el diagnóstico de Herpes virus equino 1 (EHV-1). - Galosi, C.M.; Oliva, G.A.; Nosetto, E.O.; Etcheverrigaray, M.E.- Presentado como trabajo preliminar en la primera reunión de docentes e investigadores de la Facultad de Ciencias Veterinarias de La Plata, marzo, 1992. Este trabajo será presentado en la reunión anual de la Asociación Argentina de Veterinarios de Laboratorio de Diagnóstico, Corrientes, 5-6 de noviembre de 1992.

-Swine pneumonia: lesions produced by the interaction between Actinobacillus Pleuroneumoniae and Aujeszky's Disease Virus.- Perfumo, C.J.; Petruccelli, M.A.; Massone, A.R.; Herrero Doyola, M.; Echeverría, M.G.- 13th Panamerican Congress of Veterinary Sciences, Santiago de Chile, october 1992.

TRABAJOS EN PREPARACION

-Characterization and comparisson of several Pseudorabies virus strains.- Echeverría, M.G.; Nosetto, E.O.; Tohya, Y.; Norimine, J.; Etcheverrigaray, M.E.

-Development of an indirect ELISA for diagnosis of Equine herpesvirus 1.- Galosi, C.M.; Oliva, G.A.; Nosetto, E.O.; Tohya, Y.; Etcheverrigaray, M.E.

-Monoclonal antibodies production against EHV-1 and characterization of Argentina strains of EHV-1 glycoproteins. - Galosi, C.M.; Nosetto, E.O.; Tohya, Y.; Oliva, G.A.; Etcheverrigaray, M.E.

5 - TRABAJOS PRESENTADOS EN CONGRESOS

- Relevamiento de Nematodos, Cestodos y Acaros en Colonias de ratones de la Argentina - Buenos Aires.

CARBONE, C; AYALA, M; MORALEJO, D; BONZO, E; CAGLIADA, M;

VII Reunión Anual de la Asociación Argentina de Veterinarios de Laboratorios de Diagnóstico. 5 y 6 de diciembre de 1991.

TRABAJOS ENVIADOS A PUBLICAR

- Nematode, Cestode and Mite infections in Mice Colonies in Argentine.

CARBONE, C; AYALA, M; MORALEJO, D; BONZO, E; CAGLIADA, M;

Journal of American Association for Lab. Animal Sci.

6 - OTRAS ACTIVIDADES

- Preparación, limpieza y control bacteriológico de ambientes, agua y alimento de la zona "limpia" de producción de animales para la puesta en marcha de la unidad.

- Curso de post-gradado: "Definición de animales de uso experimental". Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad Nacional de Córdoba. Desde el 31 de marzo al 4 de abril de 1992. Dr. MATSUMOTO, Kozo; Dra. CARBONE, C; Dr. MORALEJO, D; Ayudante Alumna CHANTRE, A.

- CONFERENCIAS - DIFUSION

- "Planificación y Establecimiento de un Bioterio para la Producción de Animales SPF en Argentina"

Primer Congreso Iberoamericano de Experimentación Animal. Reunión del Comité ICLAS (International Council for Laboratory Animal Science). Universidad de Salamanca - España. 4, 5 y 6 de mayo de 1992.

- "Importancia del uso de animales libres de Patógenos en relación con otras categorías".

Taller sobre perspectivas de la Ciencia de Animales de Laboratorio en Argentina y la Región, su integración y necesidades de cooperación técnica. Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ). OPS/DMS. Buenos Aires. 15 y 16 de octubre de 1992.

附属資料 3. 第1回全体会議時団長挨拶（邦文）

第一回全体会議における高橋団長のスピーチ

1992年10月19日

ラ・プラタにて

本プロジェクトの総合的なテーマは家畜の微生物（細菌、ウイルス、真菌、原虫）による感染症を診断するための病理学的、免疫学的な研究であり、4つの研究項目からなるものである。プロジェクト期間の各年度ごとに振り分けられるこれらの項目に、さらに、年間1つあるいは複数の副次研究項目（サブ・テーマ）が試験的導入計画（Plan de Implementacion Tentativo）に従い、ラ・プラタ大学（UNLP）により提示される。これらの項目の実行可能性が国内委員会において、学術的な見地と予算の点から検討された後、アルゼンティンサイドにより新たに検討され最終決定が下される。これまで、然るべく決定された副次項目の研究活動が、UNLP獣医学部の能力を補強するために日本の協力により行われてきた。

プロジェクトの当初3年間は基本研究にあてられた。そして、4年目、つまり本年度からはこれまでの成果をふまえた応用段階に入っている。

これまで重大な障害はなかったにもかかわらず、遺憾ながら実験動物舎（Bioterio）の建設は当初の予定より遅れているというのが事実である。UNLPサイドのプロジェクト予算は不十分ではあるが、アルゼンティン経済の回復も含め、UNLPのプロジェクトに対する大きな理解、農牧水産庁の支援を得たことは我々にとって大きな喜びであった。

実験動物舎の建設は、プロジェクトを推進する上で不可欠であるとの認識の上に、本プロジェクトの「モデルインフラ整備事業」として具体化したものである。従って、実験動物舎の建設の遅れはプロジェクトの研究計画を遂行する上で全面的なマイナス要因となっていることは明らかである。第5年度の研究計画はこうした側面を念頭に、作成されることになる。

本協力プロジェクトの最終年度における研究活動を活性化させるためのキーポイントは実験動物舎を十分に機能させ、効率的に利用することであろう。

「UNLP獣医学部の研究活動を補強することにより、アルゼンティンの最も重要な産業のひとつである畜産部門の発展に貢献すること」を目標に、1994年2月末日まで有効期限とするR/Dが1988年12月に調印された。

同獣医学部の研究活動を完成させることの目的は、「畜産部門の発展を助ける」ことであり、従って、R/Dの目標を達成できるか否かは CEDIVE の利用を介して応用分野に進むことにかかっている。

以上のことから、我々調査団の今回の目的は次の通りである。

- 1) プロジェクトの現在の進行状況を調査する。
- 2) プロジェクトの最終年度の具体的な研究計画を作成する。
- 3) プロジェクトの目標の達成に向けて UNLP サイドが取るべき対策を把握する。
- 4) プロジェクトの実施に伴う問題点とその解決策を検討する。
- 5) 以下についてのプランニングを行う。
 - a. 日本人専門家の派遣計画
 - b. アルゼンティン C/P の日本への受入れ計画 (JICA)
 - c. 文部省国費留学生受入れ計画

また、日本の援助が終了した後、本プロジェクトをいかに継続し、独自で押し進めて行くかについて UNLP に対し質疑を行う。

上記2) についての具体的な研究計画は、R/D に付随する暫定実施計画 (Plan de Implementacion) を踏まえて決定されるものであり、従って、最終年度に予定されている研究項目は次の通りである。

第3項目：感染症の宿主病態の生理・生化学的研究活動 (1991年より)

第4項目：応用領域へのアプローチを目指した総合的研究活動 (1992年より)

UNLPサイドによる来年度の試験的な予算案は提出されているが、我々は近日中に各教授とのミーティングを行い本件について話し合った上で、学部長との話し合いを持ち、10月21日10時30分から予定されている第2回全体会議で最終決定を報告するつもりである。

また、我々は、ラ・プラタ滞在中に調査団が実施する調査項目の結果を全体会議において報告し、さらに10月23日金曜日に予定されている合同委員会で調印される予定のミニッツの内容について意見交換を行う予定である。

私は本スピーチにおいて、「本プロジェクトの終了」という言葉を何度か使ってきた。両国の友好関係をベースに、おそらくは当初の予想を上回ると思われるベースで、プロジェクトは研究活動の有意義な成果とともに進展していると、少なくとも我々は考えている。だからこそ、「終わり」という言葉が持つ響きにはとても寂しいものがある。

しかしながら、我々の任務は5年間というプロジェクトの期間内に、R/Dに定められる目標を最大限達成することであり、また、この目標を達成することは社会的責任でもある。

しかし、周知のことではあるが、JICAの協力プロジェクトとは別に、大学間、つまり、UNLP 獣医学部と東京大学農学部の間には結ばれた契約があることを思い出して頂きたい。改めてこの契約の意味を思い起こし、プロジェクトの終了が両国間の交流の終止符とならないよう願って止まない次第である。

ご清聴ありがとうございました。

附属資料 4. 第2回全体会議時団長挨拶（邦文）

第2回全体会議

(1992.10.21 10:30)

(挨拶原文)

私と鈴木教授は、ミッションとして来アするのは今回で3回目になります。前2回は、研究協力といういわば未知のJICAプロジェクトを如何にして具体化できるかということに心を砕いてまいりましたが今回は如何にしてこのプロジェクトを完全な形で成功に終わらせるかという全く逆の使命を帯びてまいりました。この間の時の流れには本当に感慨深いものがあります。

幸い今回もラ・プラタ大学、派遣専門家、それにアルゼンティンJICAスタッフの並々ならぬ御協力を頂き、プロジェクトの終了に向けての来年度の研究計画の大綱に合意を得、明日の合同委員会においてミニッツ署名に至ることを誠に嬉しく思っております。今回特に気がつきました点についていくつか申し上げます。

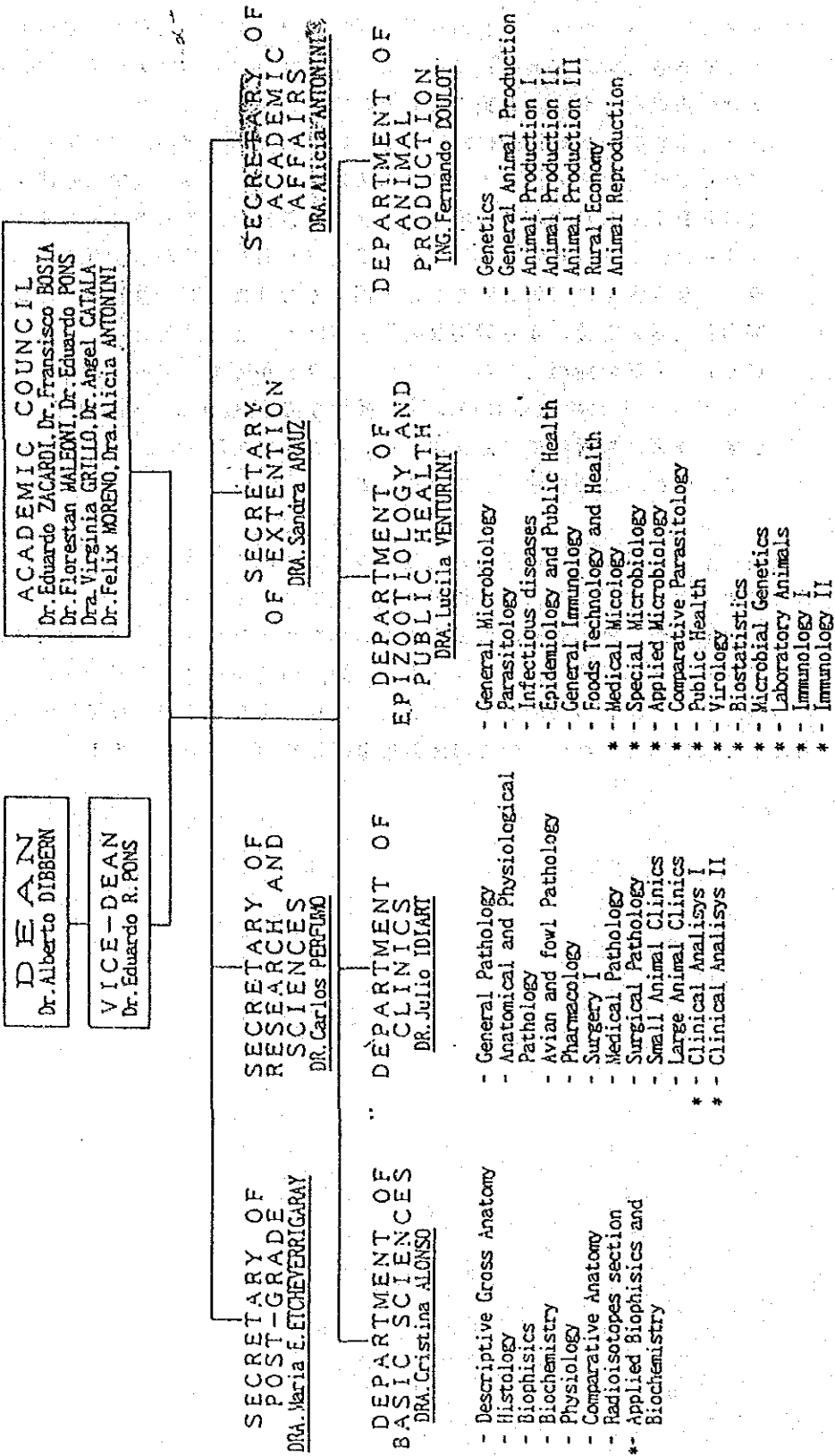
- (1) アルゼンティンにおける家畜衛生上極めて重要な位置付けにある細菌学研究室が、その重要性に比し、研究活動の面でやや立ち遅れの感があることです。研究室の設備等については、この3年半で画一的な改善が見られておりますので、最終年度は、この利点を十分生かすべく、派遣専門家の選定等に格段の配慮を図りました。ラ・プラタ大学側にも細菌学教室の研究の活性化のため、様々な角度からの御協力をお願い致したく思います。
- (2) 実験動物舎の設置の遅れを、最終年度どのようにしてカバーしていくかという点であります。この施設は本来プロジェクトのインフラとして企画されたものであり、本施設の完全な稼働と、これを利用した研究を大いに推進することが必要かと思えます。この点で特に留意すべきと考えておりますのは、実験動物舎には、1) 実験動物学教室の研究の場としての役割と、2) 学部全体と実験動物を供給する施設としての役割と、さらにまた、3) 実験動物を外部に供給して、ローカル コストの一部に資する役割と複数の役割が課されていることです。もとより、このすべてが来年度中に達成されることが理想ではありますが、この施設が本プロジェクトのインフラ事業として企画された本来の主旨をもう一度想起し、上に述べられました3つの役割を仕分けしていくことが大切かと思えます。3つの役割を混同して、徒らに焦るのではなく、それぞれの優先性を十分吟味していくことが大切かと思えます。

(3) R/Dには本プロジェクトの目標が「アルゼンティン共和国の基幹産業の一つである牧畜業の発展に資するため、ラ・プラタ大学獣医学部における研究活動の強化を行う。」と記されています。

従って本研究の最終段階においては、応用研究の一層の展開が図られなければなりません。その点でチャスコムスにあるラ・プラタ大学診断研究調査所(CEDIVE)の存在は極めて大きな意義を有すると考えられます。本センターは、1986年CONICET及びFECICから10年間の予定でラ・プラタ大学に移管されたものと伺っておりますが、移管後は在任職員の努力と大学の支援により着実な発展を遂げていると理解しております。このCEDIVEの活用こそが、本プロジェクトが今まで培ってきた研究成果をアルゼンティンの牧畜業の現場に展開する最も適した媒体であると思います。従来にも増して学部全体がCEDIVEを応援し、また積極的に利用していかれることを期待しております。

最後に本プロジェクト終了後の問題について僭越でございますが、若干言及させていただきます。本プロジェクト終了後は、本プロジェクトによって供与された機材、その他有形、無形の財産は云うまでもなくラ・プラタ大学の自主管理に入ることになります。私共は、プロジェクトの開始当初からこの事態を常に念頭に置きつつプロジェクトの展開を図ってきたつもりであります。最終年度の計画に当たっては特にこの点についての配慮を重視したつもりであります。

UNIVERSITY OF LA PLATA
FACULTY OF VETERINARY SCIENCES



* These chairs belong to the postgraduated course of Bacteriologist.

JICA